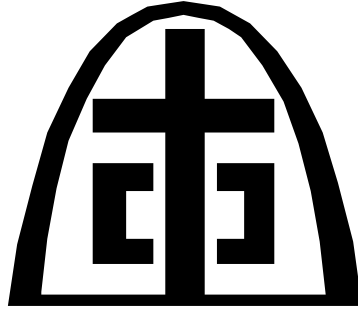


# 聖路易華人基督教會

## ST. LOUIS CHINESE CHRISTIAN CHURCH

No. C862

1-10-2021



2021 主題 Theme

### 要全心尋求主

### Seek The Lord With All Your Heart

---

中英文聯合崇拜 (同時網上直播)

Combined Chinese / English Worship Service (livestream available)

9:30 a.m. – 11:00 a.m.

中文主日學網上課程 Chinese Sunday School Online Classes

11:15 a.m. – 12:30 p.m.

青少年主日學網上課程 Youth Sunday School Online Class

11:15 a.m. – 12:30 p.m.

教會網上禱告會 Church Online Prayer Meeting

週三晚 Wed. 7:15 p.m. – 9:00 p.m.

青少年網上團契 Youth Online Fellowship Group

週三晚 Wed. 8:00 p.m. – 9:30 p.m.

兒童聚會 Adventure Club (at church) September - May

週四晚 Thur. 7:00 p.m. – 8:30 p.m.

兒童事工網上資源 Children Ministry Online Resource:

<https://generationsofgrace.com/>

成人網上團契 Adult Online Fellowship Groups

週五晚 Fri. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

832 N. Woods Mill Road, Chesterfield, MO 63017

314-878-4574 • [slccc\\_care@yahoo.com](mailto:slccc_care@yahoo.com)

[www.slccc.org](http://www.slccc.org)

# 聯合主日崇拜程序

## Combined Chinese / English Worship Service

1-10-2021

早上 9:30 a.m.

序 樂 Prelude

默 禱 Silent Meditation

宣 召 Call to Worship

### 同心讚美神

### Praising God in One Spirit

詩歌頌讚 Hymns of Praise

# 4 聖哉聖哉聖哉 Holy, Holy, Holy

# 178 教會惟一的根基 The Church's One Foundation

禱 告 Opening Prayer

### 虛心聆聽神

### Listening to God in Humble Spirit

讀 經 Scripture Reading.....約翰壹書 1 John 1:1-2:6

牧者禱告 Pastoral Prayer

信 息 Sermon

### 約翰壹書信息系列(一)：行在光明中

### First Epistle of John (1): Walking in Light

約翰壹書 1 John 1:1-2:6

三 一 頌 Doxology

見 証 Testimony

報 告 Announcement

洗 禮 Baptism

## 報告事項 ANNOUNCEMENTS

---

1. 為了使我們教會的兄弟姐妹更多了解目前教會和 GA 的情形以及聘牧的進展也讓 GA 直接了解兄弟姐妹的看見，GA 卡爾長老提議我們在下週一晚上（美國中部標準時間晚上 7-8 點，1-11-21）舉行一個整個教會的 ZOOM 會議。GA 長老和周博弟兄及熊琦姐妹（周博弟兄的妻子）將會參加。為了有效利用這一個小時的時間，執事們決定提前收集兄弟姐妹們任何有關 GA，教會，周博弟兄等等可能仍然有的問題。**請把您的問題在週一（1-11-2021）下午五點之前發給執事會主席謝堯弟兄（xieyao04@gmail.com, 314-229-9247）。**Zoom 會議將使用英文交通，和平時與 GA 長老們的交流相同。教會會同時提供 YouTube 中文同聲翻譯。如果您對英文的問答理解有困難，請事先把您的問題發給謝堯弟兄，然後觀看 YouTube 的中文翻譯解答。如果會前收到的所有問題在 ZOOM 會議的一小時內被解答之後，還有剩下的時間，也許會有時間開放給兄弟姐妹問更多的問題（中英文均可，會在 ZOOM 上翻譯成英文提問）。執事們鼓勵所有兄弟姐妹把這一個小時的時間預留下來，參加這次 ZOOM 會議。鏈接將與我們通常與 GA 長老和教會執事們的 ZOOM 會議相同（請參見下面信息）。YouTube 中文翻譯鏈接請看教會網頁通知 ([www.slccc.org](http://www.slccc.org))。

本通知已經通過電郵在週五發給教會的會友，如果您已經把問題發給了謝堯弟兄，謝謝您對教會的關心。如果您還沒有時間查看您的電郵，請看一下這個通知，儘快把您的問題在截止時間之前發給謝堯弟兄。

In order to facilitate the communication between church brothers/sisters and GA directly, GA elder Carl suggested that we will hold a whole church Zoom meeting on next Monday night (7-8 pm central time, 1-11-21). GA elders and brother Bo Zhou's family will attend. In order to maximize our communication for this one hour, deacons decided to collect any questions you may still have regarding GA, our church, pastor candidate brother Bo etc from our church brothers/sisters beforehand. **Please submit your questions to deacon chair brother Yao before 5 pm on Monday (1-11-2021). His contact information is listed here ([xieyao04@gmail.com](mailto:xieyao04@gmail.com), 314-229-9247).** The Zoom meeting will be in English, similar to our usual Q and A with GA elders before. The church will provide simultaneous Chinese translation on YouTube. If there is time left within the hour after all pre-collected questions have been answered, there may have time for some open questions. The deacons strongly encourage all brothers/sisters to take this one hour of time attending this meeting. The Zoom link will be the same as our usual Q and A session with GA elders and our church deacons (see below).

## 報告事項 ANNOUNCEMENTS

---

The above announcement has been sent to church members on Friday. If you have already submitted your questions to brother Yao, thank you for your care of our church. If you have not had time to see your email message, please look at this one and submit your question to brother Yao in your earliest convenience and before the deadline.

### 網絡會議的鏈接:

<https://us02web.zoom.us/j/87486643526?pwd=dGtyc2gvNHlvNEVCd1lNdFdsNXp2Zz09>

會議號 Meeting ID: 874 8664 3526;

密碼 Passcode: 898500

2. 為今天接受洗禮的孫柄弟兄和孫丹姐妹讚美及感恩，求神繼續帶領他們的屬靈成長，使用他們成為眾人的祝福。

Praises to the Lord for brother Bing Sun and sister Dan Sun receiving baptism today, may God continue guiding them in their spiritual growth and using them as blessings for many.

3. 執事會多月前決定設立「教會保護」專項基金，有感動的弟兄姐妹可以在一般奉獻外給這個基金作特別奉獻。這基金用於處理教會面對的指控，開銷包括聘請律師和咨詢，以及遵照律師建議的行動而需要的開銷等。這基金的操作方式將和教會其它的特別指定款項一樣，比如團契，兒童事工等。

Deacon Board months ago decided to set up a designated fund - "Church Protection". Brothers/sisters, who are willing and have the burden in their hearts, can make offerings to this special fund beyond their general regular offerings. The "Church Protection" fund can be used for litigation our church encounters, including lawyer consultation fees, and other expenses needed according to the lawyer's recommendation, etc. The operation of this fund will be the same as all other designated funds in our church, such as fellowship, Children ministry etc.

## 報告事項 ANNOUNCEMENTS

---

4. 鑑於我們教會的兄弟姐妹願意更多地明白聖經中有關牧師在地方教會中的任務和職責的教導，柯克蘭牧師提供了一些簡短的播客（英文，每個 5-10 分鐘）供兄弟姐妹們聆聽。鏈接會放在教會網站上（[www.slccc.org](http://www.slccc.org)）。主題包括以下內容：

1). 牧者的任務和職責/牧養的僕人—

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/The%20Task%20of%20an%20Undershepherd.mp3>

2). 作為一個牧師 我所忠誠忠心的（如何使用我的時間）—

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/Commitments%20as%20Pastor.mp3>

3). 我的主要關注是禱告和學習神的話語—

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/acts%206.4%20my%20priority%20to%20pray%20and%20study.mp3>

4). 一週中牧師生活實際操作的優先次序—

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/Priorities%20of%20a%20Pastor%20During%20the%20Week.mp3>

Since our church brothers/sisters are willing to know more about what the bible teaches regarding a pastor's task, duties and role in a local church, pastor Kirkland provided a few short podcast (English only, 5-10 mins each) for brothers/sisters to listen and check it out. The link will be available at church website ([www.slccc.org](http://www.slccc.org)). The topics include the following:

1). The task and duties of the pastor/undershepherd —

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/The%20Task%20of%20an%20Undershepherd.mp3>

2). My commitments as a pastor (What I give/devote my time to) —

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/Commitments%20as%20Pastor.mp3>

3). My priorities to pray and study the Word —

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/acts%206.4%20my%20priority%20to%20pray%20and%20study.mp3>

4). The priorities of a pastor during the week —

<https://www.vassaloftheking.com/home/180007755/180007755/Audio/Priorities%20of%20a%20Pastor%20During%20the%20Week.mp3>

## 報告事項 ANNOUNCEMENTS

5. (Chinese Language Ministry) 教會 2020 年 12 月至 2021 年 2 月期間開辦下列中文成人主日學網上課程 (主日崇拜結束後 11:15 AM 至 12:30 PM)，請弟兄姊妹們預留時間參加。

班 級	老 師	Zoom 課 程 鏈 接
慕道班	梁璐芸, 黃睿智	如此我信 <a href="https://us02web.zoom.us/j/88070804417?pwd=b3NmWmJzYmFEZkVxWmZiUCtVN3VXUT09">https://us02web.zoom.us/j/88070804417?pwd=b3NmWmJzYmFEZkVxWmZiUCtVN3VXUT09</a> Meeting ID: 880 7080 4417 Password: 909457
舊約班	謝堯	約書亞記 <a href="https://us04web.zoom.us/j/549486501">https://us04web.zoom.us/j/549486501</a> Meeting ID: 549 486 501 Password: 001805
新約班	王婷婷	希伯來書 <a href="https://zoom.us/j/9621578814?pwd=RVQzZiRW%20MVdhSThDanFqeXBKdEJGdz09&amp;status=success">https://zoom.us/j/9621578814?pwd=RVQzZiRW%20MVdhSThDanFqeXBKdEJGdz09&amp;status=success</a> Meeting ID: 962 157 8814 Password: 005120

## 教會各團契/禱告會/聯絡同工/電話

CHURCH FELLOWSHIPS/PRAYER MEETINGS/ CONTACT COWORKERS INFO

聚會時間 Meeting Time	團契/禱告會 Fellowship/ Prayer Meeting	聯絡同工 Contact Coworker	電話 Phone #
週一早上 Monday 9:30am-11:00am	長青團契(暫停) Evergreen fellowship (temporarily suspended)	巴曲人訪 Ren Fang Pa	314-434-8345
週二上午 Tuesday 9:30am-11:00am	路得團契(暫停) Ruth fellowship (temporarily suspended)	施春美 Chun Mei Liu	636-675-2572
週二晚上 Tuesday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契禱告會 FHL fellowship prayer meeting	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週三晚上 Wednesday 7:15pm-9:00pm	教會禱告會 Church prayer meeting	謝堯 Yao Xie	314-229-9247
週五上午 Friday 9:30am-11:00am	探親父母團契(暫停) Visiting parents fellowship(temporarily suspended)	TBD	
週五晚上 Friday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契 FHL fellowship	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週五晚上 Friday 7:30pm-9:30pm	迦南團契 Cannan fellowship	張達公 Robert Zhang	314-814-9220
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	磐石團契 Cornerstone fellowship	鍾明樺 Michael Chung	479-409-0939
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	沐恩團契 Muen fellowship	趙建明 Jimmy Zhao	805-607-2909
週六早上 Saturday 10:30am-12:30pm	姐妹查經 Sisters bible study	曾小萍 Xiaoping He	314-803-8602

## 教會各部門同工/ 聯絡電話/電郵

### CHURCH DEPARTMENTS COWORKERS/ CONTACT INFO

部門 Church Department	同工 Coworker	電話/電郵 Phone # / email address
牧師 Pastor		
執事會主席 DB Chairperson	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
執事會副主席 DB Vice Chairperson	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
執事會秘書 DB Secretary	TBD	
崇拜 Worship	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
成人教育 Adult Education	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
關懷及團契 Care & Fellowship	江艷烽 Yanfeng Jiang	617-599-8781 felixannika@gmail.com
青少年/兒童事工 Youth /Children Ministry	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
宣道及差傳 Evangelism & Mission	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
設施 Facility	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
財務及行政 Finance & Operation	TBD	

若您對教會事工有任何的意見, 請與負責事工的執事接洽。

If you have any question or concern about our church's ministries,  
please feel free to contact the deacon who is involved in that ministry.



## 聚會預告 UPCOMING EVENTS

日期 Date	聚會/事工 Events / Ministries
一月 January	
1/11 (週一 Mon) 7:00-8:00pm	全教會問答 Zoom 會議(見報告事項# 1) Whole Church Q/A Zoom Meeting ( see announcement #1) Meeting ID: 874 8664 3526 Password: 898500
1/18 (週一 Mon) 7:00-7:30pm	執事們關於 GA 和教會的問答 Zoom 會議 Deacons on GA & Church Related Q/A Zoom Meeting Meeting ID: 874 8664 3526 Password: 898500
1/24 (週日 Sun)	聖餐 Holy Communion
1/25 (週一 Mon) 7:00-7:30pm	GA 長老問答 Zoom 會議 GA elders Q&A Zoom Meeting Meeting ID: 874 8664 3526 Password: 898500

## 上週出席人數 LAST WEEK ATTENDANCE

聯合主日崇拜 Combined Sunday Worship Service	54
--	----

## 奉獻記錄 OFFERING RECORD

奉獻 Offering Income	From 12/20 & 12/27	今年總數 YTD Inc.
經常費 General Fund	\$5,492.58	\$163,602.85
差傳基金 Mission Fund (2020 Budget \$47,680)	\$7,700.00	\$34,240.00
雜項 Misc.(含下列 itemized)	\$800.00	\$48,103.50
- OMF	\$300.00	
- 指名關懷基金 Designated Care Fund	\$500.00	
<b>總收入 Income Total</b>	<b>\$13,992.58</b>	<b>\$245,946.35</b>
<b>支出 Expense</b>	<b>十二月 December</b>	<b>今年總數 YTD Exp.</b>
	\$25,511.15	\$193,541.40

			<b>1/10 This Week</b>	<b>1/17 Next Week</b>
聯合崇拜	Combined Worship	講員 Speaker	金振宇牧師	Pastor Geoffrey Kirkland
		領詩 Song Leader	鍾明樺	張達公
		翻譯 Interpreter	董倩妮	呂東思
		司琴 Pianist	Nathan Zhou	王亞杰
		影音控制 A/V Ctrl	周烜, Grace Song	周烜, Nathan Zhou

\* SLCCC 的主日聯合崇拜恢復在教會舉行，同時在 [slccc.org](https://slccc.org) 有 YouTube 直播。

\* SLCCC Sunday combined worship service is resumed at church and there is YouTube livestream available at [slccc.org](https://slccc.org).



### **Generations of Grace Children's Ministry Bible Resource**

The following bible resource is for SLCCC Children & Parents (Preschool through 5th grade)

下面所列是教會為兒童 (學前班至 5 年級) 和家長們所提供的聖經資源:

Grace Community Church Children's Ministry Online Resource 恩典社區教會  
兒童事工網上資源: <https://generationsofgrace.com/>

**Message: Jesus teaches the parable of the talents (Week 20; Year 3)**

**Passage: Matthew 25:14–30**

**Principle: God gave gifts to believers to faithfully further God's kingdom.**

Featured Hymn: When I Survey the Wondrous Cross -Hymns of Grace #274

Ask Your Child: Why was the master happy with the servants who earned more talents?

Apply: By rejoicing that God rewards faithful people.

This Week: As a family, read Matthew 25:14–30.

Next Week: Matthew 26:1–56